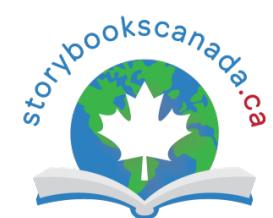




الأخ الصغير الكسلُ

## Petit frère paresseux

- ✎ Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi
- ✉ Mlungisi Dlamini
- ☞ Heba Tesheh, Maaouia Haj Mabrouk
- 💬 Arabic / French
- 🔊 Level 1



أَنَا أَسْتَيْقُظُ وَأَشْعِلُ النَّارَ.

...

Je me réveille et j'allume un feu.



أَنَا أَغْلِي الْقَلِيلَ مِنَ الْمَاءِ.

...

Je fais bouillir de l'eau.



أَنَا أَقْطَعُ حَطَبَ الْأَشْجَارِ.

...

Je hache du bois de chauffage.



أَنَا أُحَرِّكُ الْوِعَاءَ.

...

Je remue le chaudron.



أَنَا أَنْظُفُ الْأَرْضَ.

...

Je balaye le plancher.





أَنَا أَغْسِلُ الصُّحُونَ.

...

Je lave la vaisselle.



لِمَّا ذَا أَعْمَلُ أَنَا بِحَدٍ... ...بَيْنَمَا أخِي  
مَشْغُولٌ بِاللَّعِبِ؟

...

Pourquoi est-ce que je travaille si fort... ... quand mon frère est en train de jouer ?



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

الأخ الصغير الكسول

## Petit frère paresseux

Written by: Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini

Translated by: (ar) Heba Tesgeh, Maaouia Haj Mabrouk, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by **Storybooks Canada** in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](#).